

## Note de la rédaction

Léna Diamé Ndiaye

Volume 30, numéro 1, 2018

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1045592ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1045592ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Presses universitaires de Saint-Boniface (PUSB)

ISSN

0843-9559 (imprimé)

1916-7792 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

Ndiaye, L. D. (2018). Note de la rédaction. *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 30(1), v-vi. <https://doi.org/10.7202/1045592ar>

## Note de la rédaction

Le dossier thématique de ce premier numéro du volume 30 des *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* s'articule autour de la dualité, disons du dialectique local/global, terreau fertile pour transcender les particularismes tout en s'ouvrant vers un universalisme diversifié. Les cinq articles réunis proposent une saisie de l'identité francophone à travers le dialogue entre soi et l'AUTRE. À une époque marquée par la mondialisation, le défi pour les francophones de l'Ouest se situe précisément dans cette capacité de concilier l'universel et le particulier dans un espace francophone inclusif. C'est tout l'enjeu de ce dossier thématique transversal qui a pour ambition de présenter une partie des débats qui ont traversé le 25<sup>e</sup> colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO) tenu sur le campus de l'Université Simon Fraser en 2016.

En abordant le rapport entre le local et le global dans la saisie de l'identité francophone, les auteurs explorent les aspects ambigus et complexes de ce rapport à partir de la traversée des territoires hybrides qui abritent la minorité francophone. Cette hybridité, que Christian Guilbault notre rédacteur invité, assimile à des représentations identitaires multiples dans l'Ouest canadien mettant en scène des Franco-Manitobains, des Fransaskois, des Franco-Albertains, des Franco-Colombiens. Une provincialisation des identités, pour paraphraser Boily et Vachon-Chabot, qui renvoie à une auto-perception de sa propre francophonie. Dans sa présentation, Christian met en exergue le lien ténu entre les différents textes du dossier, surtout dans la description des tentatives d'appropriation de l'espace local et global malgré la différence des disciplines qui soutiennent les réflexions des auteurs.

Dans la rubrique des articles hors thème, Nathalie Piquemal et Yves Labrèche nous proposent une réflexion critique sur les enjeux éthiques liés à la diversité culturelle en contexte canadien. Piquemal et Labrèche ont remis la notion de responsabilité éthique au cœur des défis liés à cette diversité en perpétuelle mutation. La notion d'identité est interrogée ici dans une

perspective plurielle à travers l'exploration des rapports non seulement avec soi mais aussi avec l'Autre. Ce rapport entre le local et le global a aussi été exploré par Roger Léveillé à travers une belle adaptation de «*the hobby horse*» qui met également en scène le soi et l'Autre à travers une pièce sans acteurs. La traduction de la pièce a pour unique ambition de donner un contexte et d'offrir des pistes de lecture et d'interprétation de cette œuvre-limite de Guy Gauthier. Dans la rubrique création, une rafraichissante nouvelle de Claudine Potvin intitulé «le mannequin dans la vitrine» nous montre la frontière poreuse entre la réalité et la fiction. La traversée de cette frontière peut bien atténuer les tensions local-global et individuel-collectif. Le magnifique compte rendu d'Arnaud Decroix nous oblige à réinterroger encore une fois cette francophonie différentielle prise entre des spécificités locales et le sentiment d'appartenance global... un retour furtif sur la provincialisation des identités?

Avant de terminer, nous tenons à rappeler que les *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* publieront dans ce même volume un numéro commémoratif marquant le 40<sup>e</sup> anniversaire du CEFCO. Ce numéro spécial qui va nous plonger au cœur de la francophonie de l'Ouest canadien sera lancé lors d'un colloque célébration de l'anniversaire qui se tiendra les 27, 28 et 29 septembre 2018.

Je ne saurai conclure sans remercier tous ceux qui se sont engagés dans la réalisation de ce numéro. J'ai apprécié tout particulièrement la collaboration du rédacteur invité, des auteurs, des évaluateurs et des lecteurs tout le long du processus.

Je voudrais également remercier les membres du comité de rédaction, les collaborateurs techniques, les membres du bureau de direction du CEFCO... sans oublier Émilie Lemay qui a conçu l'illustration de la page de couverture avec un tableau original intitulé «les jours continuent de devenir nuit» qui symbolise cette tension dans le rapport local/global.

Un grand merci à tous.

Bonne lecture!

NDIAYE L. Diamé, rédacteur en chef  
Winnipeg, le 27 mars 2018